

## Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas

**28, 29 y 30 de agosto de 2024**

<b>Apellido(s), Nombre(s)</b>	<p><b>Estudiantes:</b> ANGLESE, Dina; BECERRA, Viviana, CASANEGRA, Marcela; CHIQUIS, Iara; DE LA FUENTE, Nazarena; MALZOF, Valeria; MCKAY, Luna y RODRIGUEZ, Fernando.</p> <p><b>Coordina:</b> prof. Lucía Mignakui (Didáctica de la Fonética, Profesorado de Francés, ISP JVG)</p>
<b>Institución de pertenencia</b>	ISP “Joaquín V. González”
<b>Correo electrónico</b>	<p><a href="mailto:lucia.mignakui@bue.edu.ar">lucia.mignakui@bue.edu.ar</a> (Coord.)</p> <p><a href="mailto:dina.1009.fr@gmail.com">dina.1009.fr@gmail.com</a></p> <p><a href="mailto:vivinbecerra@gmail.com">vivinbecerra@gmail.com</a></p> <p><a href="mailto:marcela.lopez.casanegra@gmail.com">marcela.lopez.casanegra@gmail.com</a></p> <p><a href="mailto:iaraachiquis@gmail.com">iaraachiquis@gmail.com</a></p> <p><a href="mailto:nazarenadelafuente@gmail.com">nazarenadelafuente@gmail.com</a></p> <p><a href="mailto:pvaleriam@yahoo.com.ar">pvaleriam@yahoo.com.ar</a></p> <p><a href="mailto:lunamckay1@gmail.com">lunamckay1@gmail.com</a></p> <p><a href="mailto:fdr1301@gmail.com">fdr1301@gmail.com</a></p>
<b>Eje temático</b>	Didácticas generales y específicas en la formación de profesores en lenguas extranjeras
<b>Título de la presentación</b>	¿Por qué enseñar pronunciación en clases de francés lengua adicional?
<b>Resumen (500-800 palabras)</b>	En la cátedra de Didáctica de la Fonética del Profesorado de Francés del “ISP Joaquín V. González” año tras año nos preguntamos acerca de la relevancia de enseñar pronunciación en las clases de lengua adicional. Hacemos foco en las funciones de los fenómenos fonético-fonológicos (Champagne-Muzar y



	<p>Bourdages 1993), estudiamos las distintas puertas de entrada para trabajar la prosodia (Briet 2019) así como también algunas estrategias didácticas para lograr aquellos sonidos que presenten cierta dificultad (Abry y Veldeman-Abry 2007, Billières 2019, Guimbretière 1994). Con todo ello, buscamos explorar pistas para contrarrestar la marginalización de la fonética en las aulas sin perder de vista que expresarse en una lengua extranjera implica encarnarse en una nueva cultura, adoptando una identidad rítmica, melódica y sonora más (Briet, Collige y Rassart 2014). ¿Será que es posible proponer una enseñanza integral e integrada de la pronunciación (Madeleni y Pagel 2011)? Las y los actuales cursantes de esta materia, deseamos compartir con las y los asistentes de estas Jornadas algunas de nuestras reflexiones al respecto.</p>
<b>Referencias bibliográficas (según normas APA)</b>	<p>Abry, D. y Veldeman-Abry, J. (2007). <i>La phonétique. Audition, prononciation et correction</i>. CLE International.</p> <p>Billières, M. [Maison des Langues] (9 de octubre de 2019). <i>La méthodes verbo-tonale d'intégration phonétique</i> [Webinario] Youtube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=DMuz41E4jJM&amp;feature=emb_logo">https://www.youtube.com/watch?v=DMuz41E4jJM&amp;feature=emb_logo</a></p> <p>Briet, G. [Maison des Langues] (5 de abril de 2019). <i>Par quoi commencer en prononciation avec des apprenants débutants?</i> [Webinario] Youtube. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=BmyhtY5nfmQ&amp;t=1897s">https://www.youtube.com/watch?v=BmyhtY5nfmQ&amp;t=1897s</a></p> <p>Briet, G., Collige, V. y Rassart, E. (2014). <i>La prononciation en classe</i>. PUG.</p> <p>Champagne-Muzar, C. y Bourdages, J. (1993). <i>Le point sur la phonétique</i>. Clé International.</p> <p>Guimbretière, É. (1994). <i>Phonétique et enseignement de l'oral</i>. Éditions Didier.</p> <p>Madeleni, É. y Pagel, D. (septiembre-octubre 2011). Faire de la phonétique sans s'en rendre compte. <i>Le Français dans le monde</i>, (377), 32-33.</p>
<b>Palabras clave (5)</b>	<p>Didáctica de la Fonética, marginalización, funciones de los fenómenos fonético-fonológicos y estrategias didácticas.</p>



**2024** V Jornadas Internacionales  
sobre Formación e Investigación  
en Lenguas y Traducción

<b>Carrera, idioma y año de cursado</b>	Profesorado de Francés (ISP “Joaquín V. González”) - 4to año
-----------------------------------------	--------------------------------------------------------------